

现代人生存的二律背反样态及其超越

[Patterns of Modern People's Living Antinomies and Their Transcendence: Analyzing Fromm's "Man for Himself" from Moral Philosophical Perspective]

[Muster der Lebensantinomien des modernen Menschen und ihre Transzendierung – Zu Fromms "Man for Himself" aus moralphilosophischer Sicht]

2015

Author: 陈爱华 [CHEN Aihua Chén 'Àihuá]

Institution: Institute of Ethics of Science and Technology, Southeast University, Nanjing, Jiangsu, China

Fund: 江苏省高校哲学社会科学创新基地“道德哲学与中国道德发展研究所”承担的2012年全国哲学社会科学基金项目“现代科技伦理的应然逻辑研究”(项目号:12BZX078);2010年全国哲学社会科学重点课题“现代伦理学诸理论形态研究”(项目号:10&ZD072);江苏省道德哲学与中国道德发展研究基地项目“高技术道德哲学研究”(项目号:20103-01);“科技、伦理与艺术”国家哲学社会科学创新基地研究项目“科学伦理研究”(项目号:20103-03)的阶段性成果 [Research on the Logic of Contingency of Modern Ethics of Science and Technology" (Project No. 12BZX078) undertaken by the Institute of Moral Philosophy and Chinese Moral Development, the Innovation Base of Philosophy and Social Science in Jiangsu Universities; 2010 National Key Project of Philosophy and Social Science "Research on the Theoretical Forms of Modern Ethics" (Project No. 10&ZD072); Jiangsu Province Moral Philosophy and Chinese Moral Development Research Base Project "Research on the Moral Philosophy of High Technology" (Project No. 20103-01); and (Project No. 20103-01); "Research on Science Ethics" (Project No. 20103-03), a research project of the National Innovation Base of Philosophy and Social Science on "Science, Ethics and Art"].

Subject: Ethics

Journal: 江海学刊 [*Jianghai Academic Journal*], No. 2 (2015), pp. 40 – 46, 238



Abstract / Kurzfassung

在《为自己的人》一书中,围绕“道德形态”的基本问题,弗洛姆揭示了人与自然伦理关系的二律背反、理性—人所蕴涵的二律背反;围绕“伦理—理形态”的基本问题,他揭示了当代人与自身力量的关系被作为商品的知识所中介,进而导致人与其自身力量的二律背反;围绕“伦理—道德形态”的基本问题,弗洛姆指出,现代发达资本主义社会由于缺乏设计“更好的”人和“更好的”社会之眼光,使人与人、人与社会二律背反。如何才能消除或者超越上述的二律背反,成为一个完整意义上的人。弗洛姆试图从伦理学与心理学的结合构建基于生产性的人道主义—

普遍伦理学。然而,在方法论上,他囿于人本主义伦理学及其精神分析社会—心理学的运思,脱离了现实社会基础,在实践中只能是一种"乌托邦"。

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 3/2021)

In his book "Man for Himself"¹, Fromm reveals the dichotomy of man's ethical relationship with his nature and the dichotomy implied by the rational-man, based on the fundamental question of the moral-ethical form. Around the basic problem of the "ethical-moral form", Fromm points out that the modern developed capitalist society is dichotomous with man and man and society because it lacks the vision to design a "better" man and a "better" society. How can one eliminate or transcend this dichotomy and become a human being in the full sense of the word? Fromm attempts to construct a productive humanist-universal ethics based on the combination of ethics and psychology. However, in terms of methodology, he is confined to humanistic ethics and its psychoanalytic socio-psychological conceptions, which are detached from the real social basis and can only be a "utopia" in practice. [Footnotes: M.Z.]

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, kostenlose Version, 3/2021 / M.Z.)

In seinem Buch "Man for Himself"² zeigt Fromm die Dichotomie des ethischen Verhältnisses des Menschen zur seiner Natur und die Dichotomie des rationalen Menschen anhand der Grundfrage nach "der moralisch-ethischen Form" auf. Im Umfeld dieses Grundproblems legt er dar, dass die moderne entwickelte kapitalistische Gesellschaft aufgrund der fehlenden Vision nach dem Entwurf eines "besseren" Menschen und einer "besseren" Gesellschaft, zum Widerspruch zwischen den Menschen und den Menschen und der Gesellschaft geführt hat. Wie können wir diese Spaltung überwinden oder transzendieren und zum Menschen im eigentlichen Sinne des Wortes werden? Fromm versucht, aus der Verbindung von Ethik und Psychologie eine humanistisch-universelle, auf Produktivität basierende Ethik aufzubauen. Methodisch beschränkte er sich jedoch auf die humanistische Ethik und ihre analytisch-sozialpsychologischen Konzeption, die von der realen gesellschaftlichen Basis losgelöst war und in der Praxis nur eine Art "Utopie" sein konnte. [Fußnote: M.Z.]

¹ Erich Fromm: Man for Himself. An Inquiry into the Psychology of Ethics, New York (Rinehart and Co.) 1947.

² Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band II, Psychoanalyse und Ethik (1947), Seite 1 – 157.